



COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS ENTRE LA REPUBLICA DOMINICANA Y LA REPUBLICA DE SUDÁFRICA.

La República Dominicana y la República de Sudáfrica, con el deseo de fortalecer y desarrollar las relaciones de amistad y cooperación entre ambos países, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajador, de acuerdo con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas fechada el 18 de abril de 1961.

Ambas Partes expresan su seguridad de que el establecimiento de relaciones diplomáticas y el intercambio de Embajadores entre los dos países contribuirá al desarrollo de la cooperación bilateral y la consolidación de la paz mundial.

La República Dominicana y la República de Sudáfrica reafirman su compromiso de desarrollar sus relaciones bilaterales en correspondencia con la Carta de las Naciones Unidas y sobre la base de los principios de coexistencia pacífica, igualdad y respeto mutuo por la soberanía, integridad territorial y no-injerencia en los asuntos internos.

Firmado en la ciudad de La Habana, a los nueve (9) días del mes de mayo del año dos mil dos (2002), en dos ejemplares, en idioma español e inglés, teniendo ambos textos igual validez.

Por la República Dominicana

Por la República de Sudáfrica

RAFAEL BÁEZ PÉREZ
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario de la República
Dominicana en Cuba.

OABILWE ROY SETLHAPELO
Encargado de Negocios a.i.
de la República de Sudáfrica
en Cuba.



JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE DOMINICAN REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Dominican Republic and the Republic of South Africa, wishing to strengthen and develop relations of friendship and co-operation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18 1961.

Both parties express their confidence that the establishment of diplomatic relations and the exchange of Ambassadors between their two countries will contribute to the development of bilateral co-operation and consolidation of international peace.

The Dominican Republic and the Republic of South Africa reaffirm their commitment to develop their bilateral relations in accordance with the Charter of the United Nations and on the basis of the principles of peaceful co-existence, equality and mutual respect for the sovereignty, territorial integrity and non-interference in their internal affairs.

Done and signed in two originals in English and Spanish, both texts being equally authentic, in the city of Havana, on the 9th day of the month of May, 2002.

For the Dominican Republic

RAFAEL BÁEZ PÉREZ
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the
Dominican Republic
in Cuba

For the Republic of South Africa

OABILWE ROY SETLHAPELO
Charge d'Affaires a.i.
of the Republic of South Africa
in Cuba